

# Des compétences au service d'un monument 1997-2016

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Patrimoine fribourgeois = Freiburger Kulturgüter**

Band (Jahr): - **(2017)**

Heft 22: **L'église Saint-Jean à Fribourg = Die Johanniterkirche in Freiburg**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# DES COMPÉTENCES AU SERVICE D'UN MONUMENT 1997-2016



Fig. 160 Work in progress : retouches et consolidations de l'enduit et du décor de 1711-1712 après dégagement et avant compléments.

## MAÎTRE DE L'OUVRAGE

**Paroisse Saint-Jean / Pfarrei St. Johann, Fribourg** (Daniel Ruffieux, Paul-Henri Steinauer et Béatrice Cudry-Fasel, Présidents de paroisse; Bernard Woeffray et Henri Pilloud, responsables des bâtiments)

## PROJET ET DIRECTION DES TRAVAUX

**Normal Office Sàrl** (Stanislas Rück, Inès Mettraux)

## EXPERTS

**Confédération** Office fédéral de la culture (Pierre-André Ottoz) | **Canton** Service des biens culturels de l'État de Fribourg (François Guex, Claude Castella, Stanislas Rück)

## ANALYSES

**Archéologie** Service archéologique de l'État de Fribourg (Dorothee Heinzelmann, Gilles Bourgarel) | **Dendrochronologie** Laboratoire romand de dendrochronologie | **Études historiques** Service des biens culturels de l'État de Fribourg (Ivan Andrey) | **Géotechnique** Aba-geol SA | **Relevés** Institut für Archäologie Uni Bern, Photogrammetrische Fassadenaufnahme

## CONSERVATION-RESTAURATION

**Peintures, peintures murales** Atelier Christophe Fasel | Atelier Julian James | Atelier d'art Thérèse Dupont | Atelier Dupraz et Lisa Cotting | Atelier St-Luc Gürtler Subal |

**Vitraux** Andreas Vetterli | **Ébénisterie d'art** Ébénisterie M. Bovet SA succ.

Olivier Longchamp | **Ébénisterie d'art** Jean-Pierre Rossier SA | Philippe Crausaz | Henri Dessieux | **Métal** RTM conservateurs restaurateurs HES, La Chaux-de-Fonds | **Orgues** Orgelbau Kuhn AG | **Cloches** Glockengiesserei Rüetschi AG

## CHANTIER

**Échafaudages** LME SA | **Génie civil** Rüfenacht Génie civil SA | **Machines de chantier** Loxam SA | **Transport et bennes** Liechti & Küffer Muldenservice | Zumwald Transport AG

## GROS-CŒUVRE

**Cheminée** Perriard Cheminées Sàrl | **Charpente et menuiserie** Charpente André Kolly Sàrl | Gonzague Perroud | **Constructions métalliques** AWA SA | Schnetzler SA | **Crépi** Roger Simond | **Décapage** Décapswiss Sàrl | **Étanchéité** Variotechnik SA | **Ferblanterie et couverture** Paulo Tomé | **Menuiserie** Gérard Ayer | **Maçonnerie** Joseph et Anna Russo SA | Piantino Constructions SA | **Peinture et isolation** Roth AG Gerlafingen | **Taille de pierre** Art-tisons SA | Marc Bucher | Pierre de feu SA | **Technique du bâtiment** Riedo Clima SA

## AMÉNAGEMENTS ET ÉQUIPEMENT TECHNIQUES

**Aménagements** A. Helfer SA | **Carrelage** AP Carrelage Aebischer Pascal SA | **Chauffage** Albin Baeriswyl

| **Ébénisterie** L'Ébénisterie & Design SA | **Électricité** Etavis Barboni + Collaud SA | **Ferronnerie** Bernard Bapst Ferronnerie d'art | **Jardin** JBS Jardins Sàrl | **Parquets et sols** H. Deillon SA | HKM SA | **Pierres artificielles** Georges Francey | **Plâtrerie et peinture** BGP Gypserie Peinture Sàrl | Bourgnknecht Plâtrerie | Clinimax Clément Peinture SA | Laner SA | Schneuwly Plâtrerie Peinture Sàrl | **Sanitaire et ferblanterie** Stritt & Forlin SA | **Sols** Keusen Markus | Vuarnoz & Schafer SA | **Technique du bâtiment** Hälg & Cie SA

## DOCUMENTATION

**Photographie** Primula Bosshard | Service des biens culturels de l'État de Fribourg (Yves Eigenmann, Frédéric Arnaud)

## ASSAINISSEMENT

**Désinfection nuisibles** Schneider Sàrl | Silva Désinfection Sàrl | **Nettoyage** Cardoso Nettoyages Sàrl

## SACRISTAINS

Irénée Page, Bernard Bapst, Muriel Bosson

## ET DES INVESTISSEMENTS ÉCHELONNÉS

|                 |   |             |
|-----------------|---|-------------|
| 1997            | Rapport de coordination   | 10 500.-    |
| 1999            | Restauration de la dalle funéraire de Pierre d'Englisberg                               | 15 300.-    |
| 2000            | Nouvelle salle de bain dans la cure   | hors budget |
| 2001            | Remplacement du chauffage de l'église   | 119 000.-   |
| 2002            | Nouvelle distribution de chauffage à air chaud dans l'église                            | 315 000.-   |
| 2003            | Installation de sonorisation dans la nef et nettoyage des combles                       | 64 000.-    |
| 2004            | Réfection de la toiture   | 206 000.-   |
| 2005            | Canalisation, drainage sud et éclairage   | 62 000.-    |
| 2006-08         | Restauration de la cure   | hors budget |
| 2009            | Recrépissage et restauration des façades  | 320 000.-   |
| 2010            | Éclairage extérieur, restauration clôture et portail, rénovation des portes de l'église | 56 000.-    |
| 2012            | Transformation de la tribune, nouvel orgue  | hors budget |
| 2014            | Paratonnerre et isolation du plafond de la sacristie                                    | 23 000.-    |
| 2015            | Restauration du chœur   | 458 000.-   |
| 2016            | Restauration de la sacristie et centralisation des commandes techniques                 | 220 000.-   |
| TOTAL 1997-2016 |   | 1 868 800.- |

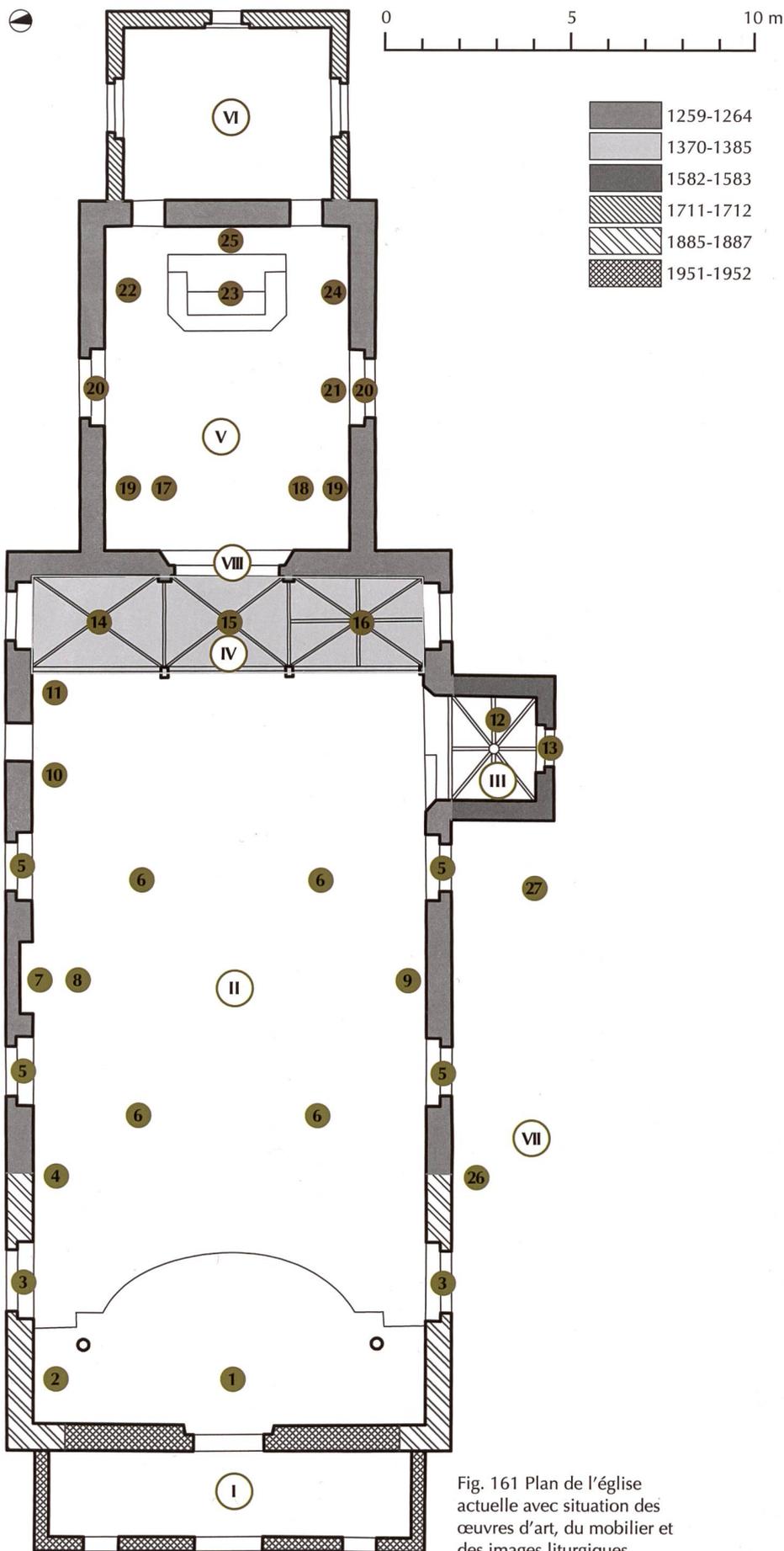


Fig. 161 Plan de l'église actuelle avec situation des œuvres d'art, du mobilier et des images liturgiques.

- I** Vestibule et façade ouest, 1951, architecte Albert Cuony.
- II** Nef, entre 1259-1264, baies actuelles, 1711-1712, agrandissement d'un axe de fenêtre, 1885-87, architecte Adolphe Fraise, rénovation avec plafond à panneaux, tribune et bancs, 1951-1952, architecte Albert Cuony.
- 1** Orgues, manufacture Theodor Kuhn, 2013.
- 2** Épitaphe néo-gothique de l'entrepreneur et maître maçon Joseph Kaeser (1772-1851) et de sa famille, entre 1851-1887.
- 3** Verrières néo-gothiques avec châssis en chêne, 1886, menuisier Pierre Schaller, avec médaillons, sainte Cécile (N) et Annonciation (S), 1951-1952.
- 4** Tableau, Adoration des Mages, atelier de Mattia Preti (1613-1699), peintre officiel de l'Ordre, commandé à Malte par Jean Duding vers 1685 et ramené à Fribourg en 1686, l'une des deux peintures baroques monumentales italiennes conservées à Fribourg. Cadre provenant de l'église des Cordeliers, aux armes de Castella-de Praroman, 1697, réutilisé en 1951.
- 5** Verrières ornementales historicistes, atelier Kirsch & Fleckner, 1906, insérées dans les baies de 1712, avec d'ouest en est: au nord, symbole de l'Évangéliste saint Jean et armes Duding puis symbole de l'Évangéliste saint Marc et armes de la Ville de Fribourg; au sud, symbole de l'Évangéliste saint Luc et armes de l'Ordre de Malte puis symbole de l'Évangéliste saint Mathieu et armes du canton de Fribourg.
- 6** Lustres en fer forgé, deux de 1906, et deux répliques de 1951, Édouard Gougain (?).
- 7** Ancienne fenêtre obturée, datée 1647, à décor de rinceaux et monogramme IHS, témoin des travaux de 1645-1647, avec nouvelle charpente sur la nef (1645).
- 8** Plaque d'authentification à l'emplacement des reliques des soi-disant fondateurs de la commanderie de Fribourg, conservées depuis 1952 dans une caissette en chêne murée. | Les deux crânes retrouvés dans le monument funéraire situé à l'extérieur, près de l'entrée latérale, furent seuls conservés. Leur authenticité est plus que douteuse et relève d'une tradition moderne. Jusqu'à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, on n'y vénérât d'ailleurs qu'un seul fondateur, Rodolphe de Hattenberg.
- 9** Peinture murale, Portement de croix, début XVI<sup>e</sup> s., dégagée en 1906, maladroitement restaurée en 1951.
- 10** Chemin de croix, Teddy Aeby, 1967-1968, avec la ville de Fribourg pour décor.
- 11** Tableaux du retable de l'ancien autel latéral droit des Rois mages, Jakob Stoll l'Ancien,